

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 10 (1884)
Heft: 34

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Berndentsch (Matten-Englisch).

"G'spanif der Sach, winer mit emene Vadi dem Moosli uf e Märmel tünst." (Schau den Mann, wie er der Frau mit einem Stock auf den Schädel haut.)

"Lung mër es sumi, i wott e Jüngere-n-apie." (Gib mir ein Zündhölzchen, ich will eine Zigarre rauchen.)

"Guen, wi d's Gmütleit fünggebi plett." (Lueg, wie das Bübchen Weggen ist.)

Mutter: Ich bittä Dich, gib doch au e chli Acht uf euse Ruedeli, er ischt scho eso g'schyd.

Vater: So, das ischt ja ganz recht.

Mutter: Nei, nei! Dent nu, gestert, woni bi mitem spaziere g'gange bi, da ist e jungs Frauezimmer vordy und do zupst mich dā vierzechejähriг Rummel am Arm und seit ganz bigeistert: „Lueg au, das ischt jez e chaibi schöni!“

Vater: Chum, Karli, mer mend na gichwind en neue Kalender chause.

Karl: Aber gall, keine, wo's Chrüüzli drin häd, wie farn, just chum i wieder es Brüdertli über.

Mutter: Wah chragist a geng eso, Vabeli?

Vabeli: Ach Mutter, i glaube jetzt de afange bald, der Byßmarl heigt Jungi gha uf myn Chopf obe.

Einem Glarnerthee-Händler wurde kürzlich der Rath erteilt, er solle mit seiner Waare nach Paris, man habe dort Furcht vor der Cholera und der berühmte Glarnerthee werde ganz sicher riesigen Absatz finden.

Richtig, der Theehändler reist mit einem mächtigen Ballen ab, kommt aber umgehend mit demselben wieder zurück und klagt: „Überall steht angeschrieben: »Liberté, Egalité, Fraternité;« aber den Glarnerté kennen scheint's die dummen Pariser nicht.“

Briefkasten der Redaktion.



W. B. Solche Dinge kommen vor und lassen sich auch entschuldigen. Die „N.-Z.-Z.“ versetzt z. B. die eben eröffnete Neuenburger Schmalspurbahn Tavannes-Tramelan nach Deutschland und doch wird Niemand behaupten wollen, daß dieser Schnitzer wirklich geographische Unkenntnis sei. — **B. i. B.** Uns ist die Inschrift: Marie Annum, Marie Annum, vententum suus prentian, schon seit Jahrzehnten bekannt und wahrscheinlich auch im ganzen Jürgau; freilich lebte unser Gsfinder nicht in Freiburg, sondern im Aargau. — Die Fabel haben wir bereits einmal illustriert. — **H. M. i. St. G.** Besten Dank; nur etwas bedeutender anfassend und sorgfältiger in der Form, dann kann's was werden. — **Spatz.** Dank und Gruß. — **? i. St. G.** Der Dichter Blumer hat uns in der That viel Freude gemacht und bringen wir das Liedchen gerne zum Abdruck:

Der Neugäßdichter Blumer,
Er gönnt sich keine Ruh' mehr
In seiner grünen Au.
Die ganze Dörschweiz feiert,
Was Phöbus durch ihn leiert
In seiner grünen Au.
Die hellen Sternlein „plätschern“
Gerunter, wie von Gletschern,
Zur Männermilch' der Au.

J. i. W. Erhalten und mit Vergnügen verwendet. — **Jobs.** Die Eitelkeiten der Welt geißeln, wäre auch verdienstlich und dankbar. Was für herrlichen Stoff hiefür bietet Ihr Kanton. — **Orion.** Wir hoffen vollem Einverständnis zu begegnen. — **K. B. i. J.** In der Politik wird mehr Freundschaft gehandelt, als Frömmigkeit in der Religion. Im Uebrigen denken Sie an den großen Chinesen: Er verglich die Freundschaft mit dem Schatten einer Sonnenuhr, der sich nur bei heiterm Wetter zeigt, bei Regen und etwas Gemöhl aber verschwindet. — **H. i. Berl.** Zu große Betrügnlichkeit erweckt Verachtung. — **Bagni di Luoca.** Brief wird in Rom liegen. Alles in Ordnung. — **J. i. Petersb.** Machen Sie den Versuch, aber wahrscheinlich geht's nur unter Couvert. — **W. N. i. H.** Wenn Sie wollen, nur gest. abbolen lassen. — **S. i. D.** Wir erwarten nun endlich sofortige Regulirung Ihres Abonnementsbetrages, sonst greifen wir zum Humor. — **F. i. Mail.** Ihrem Wunsch entsprochen. — **F. u. S. i. Lond.** Senden Sie uns den Betrag gest. in Briefmarken ein. — **Verschiedenen:** Anonymes wird nicht angenommen.

Alte spanische Weinhalle,

Schoffelgasse, 8 - ZÜRICH - Schoffelgasse, 8

(M. 2)

VON

Gerardo Comas aus Barcelona.

Der Unterzeichnete empfiehlt sein reichhaltig assortirtes Lager

ächter spanischer Weine.

Billige Preise, prompte und freundliche Bedienung.

Südf Früchte, Spirituosen, moussirende Weine.

Verkauf en gros et en détail.

Jedermann ist höflichst eingeladen. Es empfiehlt sich hiemit bestens

Hochachtungsvoll **Gerardo Comas.**

Touristen

empfehle ein grosses, frisches Assortiment selbstverfertigter, praktischer

Reisertornister.

Specialität:

Damenkoffer, Herrenkoffer, Handkoffer,

Reisetaschen, mit und ohne Einrichtung.

Umhängtaschen, Gamaschen, Feldflaschen, Trinkbecher, Plaids und Plaidriemen etc.

LOUIS WELFER, Reiseartikel-Fabrikant,

Strehlgasse 3 (am Weinplatz) — Zentralhof (Fraumünsterseite)
ZÜRICH.

Die

(M. 10)

Gust. Walch'sche Export-Brauerei

Kaufbeuren (Bayern) Gegründet 1805. Kaufbeuren (Bayern)

Generaldepöt für die Schweiz:

Zürich-Hottingen, Florstrasse 5,

empfiehlt **hochfeines Exportbier** in anerkannt reiner und gesunder Qualität in Original-Gebinden und in Flaschen zu billigsten Preisen.

Konkurrenzfähig mit jedem andern bayrischen Bier.

Von Aerzten vielseitig für Rekonvaleszenten verwendet.

Betrieb durch eigenes Braupersonal.

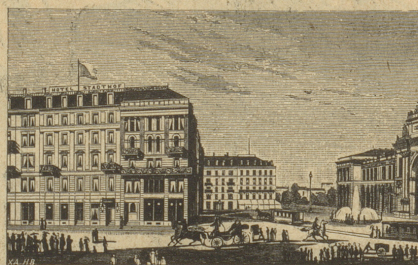
HOTEL STADTHOF in ZÜRICH.

(Bl. 25)

Dem Bahnhof nächst gelegenes und billigstes

Hôtel II. Ranges (vis-à-vis dem Café du Nord).

Diners von Fr. 1. 50 an von 12 bis 2 Uhr; à la carte zu jeder Tageszeit. Man beliebe den Portier am Bahnhof zu rufen. Table d'hôte à Fr. 2. 50.



Folte Küche, gute Weine, gutes Bier. Restauration zu eigener Erde. Ausserst comfortable mit vorzüglichem Betten ausgestattete, ausserordentliches Zimmer v. Fr. 1. 50 m. Service.

Es empfiehlt sich den Bekannten und einem Tit. reisenden Publikum bestens

J. Weber, Propriétaire (Besitzer des Café du Nord).

Zürich, 19. August 1884.

Tit.!

Mit heutigem Tage habe ich ein

Advocaturbureau

eröffnet, und empfehle mich in Führung von Straf-, Civil- und Verwaltungsprozessen, Uebernahme von Liquidationen, Vermögensverwaltungen, Incassi, überhaupt in allen in's Rechtsfach einschlagenden Geschäften.

In Folge meiner Verbindungen mit Amerika bin ich auch im Falle, die Besorgung von Angelegenheiten in den Vereinigten Staaten zu übernehmen.

Hochachtungsvoll

F. Bollier, Advokat,

Lintheschergasse 23 (beim Bahnhof).